



## ГОЛОВНИЙ ПРЕДСІДНИК УНС Д-Р І. ФЛІС ВІДВІДАВ УКРАЇНСЬКІ ГРОМАДИ В КАЛІФОРНІ ТА АРІЗОНІ

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Головний Екзекутивний Комітет Українського Народного Союзу, на своєму засіданні 27-го грудня 1978 року, виніс рішення, на пропозицію заступника головного підприємця д-ра М. Куропаса, щоб головний представник д-р Іван Фліс відвідав Відділи УН-Союзу та українські громади в містах Лос-Анджелес, Сан-Дієго й Сан-Франциско, Каліфорнія та у Фініксі, Арізона.

Уже раніше д-р Фліс одержав запрошення від Миколи Медведя в імені української громади в Лос-Анджелесі бути головним промовцем на святковій академії для відзначення Січневих Роковин, яка була запланована на неділю, 21-го січня. Спершу д-р Фліс відмовився від поїздки до Каліфорнії, з уваги на пильні справи в Головній Канцелярії, але М. Медведь наполював, щоб д-р Фліс таки приїхав. Він потелефонував до Головної Канцелярії, коли відбувалися наради Екзекутиву і під час розмови з д-ром Флісом д-р Куропас переконував інших членів Екзекутиву, що відвідини д-ром Флісом

українських громад у західних стейтах ЗСА були б в інтересі УНСоюзу. З уваги на це, що й українська громада у Фініксі запросила д-ра Фліса виступити з промовою під час концерту з нагоди Січневих Роковин, який був запланований на 27-го січня ц. р., Екзекутивна Рішення поширити за сяг поїздки д-ра Фліса, включаючи в туру ще й Сан-Дієго й Сан-Франциско.

Під час зустрічей д-ра Фліса з провідними діячами й активістами українських громадських організацій та Відділів УНСоюзу на заході ЗСА виявилось, що ці громади уважають, що такі центральні установи й організації як УНС, УКА, СКВУ трактують їх помачушиною. Членів цих громад не вибирають до управ крайових організацій з уваги на віддалі і кошти подорожі. Але слід взяти до уваги факт, що громади на заході ЗСА є складовою частиною цілої української спільноти в Америці, вони постійно зростають та розвиваються, а їхні члени й провідники мають часто-густо нові й помірковані погляди на

різні справи, що відносяться до зорганізованого життя української громади. Включення певного числа українських діячів із західних громад в управи крайових організацій вийшло б на користь цілій українській громаді.

Д-р Фліс вирушив в подорож суботу, 20-го січня, задержуючись на один день

у Клівленді, Огайо, де відбулись чергові наради Спеціальної Реорганізаційної Комісії УНСоюзу. Рішення відбутися наради в Клівленді, з ініціативи головного кон-ролера і члена Комісії д-ра Богдана Футає, виявилось корисним і не принесло зайвих грошових ви-

(Закінчення на стор. 3)

## ТЕНГ КРИТИКУЄ АМЕРИКУ ЗА БРАК ТВЕРДОЇ ПОСТАВИ В ІРАНІ

Токіо, Японія. — Заступник прем'єр-міністра Китайської Народної Республіки Тенг Гіао-пінг, перебуваючи з короткою офіційною візитом в Японії, критикував З'єднані Стейти Америки за брак твердої постави в Ірані, що може дуже негативно вплинути на розвиток подій в інших країнах Близького Сходу, зокрема в Саудівській Аравії, як також у Пакистані та Індії. В розмові з колишнім прем'єром Японії Такео Фокудой Тенг заявив, що перебуваючи в ЗСА йому не випало б як гостеві, критикувати політику країни з якою КНР щойно відновила співпрацю, але він думає, що американська політика в Ірані, поглиблює ставлення Білого Дому до кувейтських авантюристичних акцій в Африці і стосування півзасобів у пологодженні міжнародних справ є шкідливим. Із СССР, військова сила якого зростає, треба говорити з позиції сили, — підкреслював Тенг у розмові з японськими політиками.

Китайський гість викликав також здивування своєю пропозицією у розмові з теперішнім прем'єр-міністром Масаюші Огірою, щоб Японія почала стосуватися економічний тиск на В'єтнам, який на його думку, мусить бути покарання за агресію в Камбоджі. Прем'єр Огіра опісля заявив у парламенті, що Японія протиставляє стосункам сили будь-якою країною і що він не вірить, щоб Китай застосував військово-силу супроти В'єтнаму. Деякі японські політики бу-

ли подивовані, що Тенг у численних розмовах все повертався до атаки на Союзі Союз і підкреслював загрозу для світу зі сторони СССР. Гегемонізм його улюблене слово і перед союветським гегемонізмом і експансіонізмом він перестерігає не тільки японці, але також інші народи світу. Деякі, головні ліберальні політики, противилися тому, що уряд дав можливість Тенгові розплатитися з СССР якраз на японській території. Японія уникає таких розмов і не бажає бути втягнутою в союветсько-китайський спір, щоб відвернути добрі відносини з обидвома країнами.

Серед японських парламентаріїв, є очевидно й такі, які підтримують становище Тенга і кажуть, що як тільки Москва відстане розплатити громадянську війну в Ірані, а в дальшому майбутньому захопити може там владу, то це стане причиною до розпалення таких ланцюгових воєн в інших країнах світу. Вони звертають також увагу, що Японія одержує з близько-східних країн нафту, а у випадку зміни буде дуже легко підірвати японську економіку.

Чимало уваги Тенг присвятив розмовам на економічні теми, бо Китай, вступивши в нову еру модернізації, потребуватиме багато закордонних капіталовкладень. Японські банки вже розпочали переговори з китайськими чинниками, а прем'єр Огіра обіцяв Тенгові збільшення торговельного обороту вже в найближчому часі.

## ЗСА і СССР підписали договори щодо наукової співпраці

Москва. — Минулої середи, 7-го лютого, американська і союветська делегації підписали ряд односторонніх договорів, які піддають під загальне 7-річне домовлення щодо наукової

співпраці між ЗСА і СССР. Американську 19-членну делегацію очолював д-р Френк Пресс, головний дорадник Білого Дому в ділянці стислих наук. Того дня підписано договори щодо спільних дослідів у ділянці комп'ютерів, хімічних каталізаторів, електрометалургії, мікробіології, лісівництва і запасів води.

## ЩЕ ПРО ЗАКЛИК ВЛАДИКИ ЛОСТЕНА З НАГОДИ УРОДИН І АРХІЕРЕЙСЬКИХ СВЯЧЕНЬ ПАТРІАРХА ІОСИФА

Стемфорд, Конн. — У зв'язку з цим, що через друкарське пропуснення рядка в інформації "Свободи" з 6-го лютого ц. р. про залик Владика Кир Василя Лостена, єпископа Стемфордської єпархії, трапились неточності, подібно, що цей залик Владика Лостен видав у зв'язку з 87-річчям народин і 40-річчям Архирейських Свячень Блаженнішого Патріарха Іосифа.

Додатково інформуюмо, що святкування в Римі 40-річчя хіротонії Владичинишого Патріарха відбудуться в дні від 20-го до 23-го вересня 1979 року враз із відзначенням 10-річчя посвячення Св. Софії й УКУ. Вони будуть пов'язані із підготовкою до 1.000-річчя хрищення Руси-України. Цю дату подається вірним вже тепер тому, щоб вони могли уложити плани своїх вакацій так, щоб мала можливість поїхати в ці дні до Риму.

Вже раніше ЗСА і Союветський Союз погодилися продовжувати спільні пошук і дослідів в космосі. Західні спостерігачі з великою увагою слідували за реакцією союветських властей на факт, що американську делегацію очолював саме д-р Пресс. Він же минулого літа мав відвідати Москву, але президент Джиммі Картер відкликав цю поїздку з уваги на засудження союветськими властями дисидентів Анатолія Шаранського та Александра Гінзбурга. Але того ж самого літа д-р Пресс відвідав комуністичний Китай, де його дуже тепло вітали.

У віаторок, 6-го лютого, д-р Пресс відбув одногодинну нараду із союветським прем'єр-міністром Алексеем Косигініним, під час якої обговорено не тільки дальшу наукову співпрацю між ЗСА і Союветським Союзом, але теж нові американсько-китайські відносини.

## СОВЕТИ ЗМІЩИЛИ СВОЮ ВОЄННУ ФЛОТУ БІЛЯ БЕРЕГІВ В'ЄТНАМУ

Вашингтон. — Речник Білого Дому поінформував кореспондентів, що Союветський Союз змінив і поширив свою воєнну флоту біля берегів В'єтнаму, правдоподібно реагуючи в такий спосіб на скупчення великих армійських частин Китайської Народної Республіки на китайсько-в'єтнамському кордоні. Військові спостерігачі стверджують, що Китай не тільки веде пропагандистську війну проти В'єтнаму на що акакують гострі виступи голови китайської Комуністичної партії і прем'єр-міністра Гуа Кун-фенга і погрози заступника прем'єра Тенг Гіао-пінга, але також стигає на кордон все більше й більше військ. Згідно з обрахунками військової розвідки на китайсько-в'єтнамському кордоні перебуває сьогодні понад 100,000 китайських воєнків.

Поки що не відомо, які цілі Москва, але присутність аж 15-ох союветських воєнних кораблів у прибережних водах В'єтнаму вказує на те, що кремлівські верховоди поважно трактують ситуацію, яка виторилася у цьому просторі. Західні розвідки агентства переконані, що союветські кораблі мають завдання не допустити до військового зудару між Ганом і Пекіном та бажано перестерігти Китай перед есентуальними конвенціями у випадку нападу на В'єтнам.

В тому самому часі, стверджують спеціалісти Пентагону, — СССР значно перешкодить доставі китайської зброї для воєнних частин в Камбоджі, хоча

для такої операції совети потребували б принаймні 100 кораблів. Союветська воєнна флоту поділилась на дві частини: менші тоннажем кораблі наблизились до берегів В'єтнаму і стаціонарно між китайським островам Гаїнан і північними берегами В'єтнаму, а більші кораблі, як наприклад, кружляки, винишувачі тощо, закорились у полудневій частині Китайського моря. Згідно з опінією Вашингтону, СССР зацікавлений такою військовою розвідкою і тому деякі їхні кораблі обладнані найновішою розвідною та підслуховою технікою. Зібрані матеріали вони негайно передають вищому командуванню. Крім того, Москва свідомо того, що її воєнна флоту, особливо в останній декаді, становить поважну військову силу, яка значно перевищує не тільки тоннажем, але також ударною силою флоту КНР, Японії і багатьох інших азійських країн.

Уряд президента Джиммі Картера і Пентагон приглядаються з великою увагою збільшенню союветської військової флоту у водах Індокитаю та концентрації китайської військової флоту в в'єтнамсько-китайському кордоні. Турботу на Заході викликає також факт, що пекінські керівники призначили на головнокомандувача цього відтинку свого найбільш досвідченого генерала Янг Тенг-ча, який командував коліс китайськими збройними силами у корейській війні. Це вказує, що Китай поважно застановляється над відплатами акціями проти В'єтнаму.

## Іранські демонстранти вимагають резигнації Бахтіяра

Тегран. — У четвер, 8-го лютого, біля одного мільйона демонстрантів у столиці Ірану вимагали негайної резигнації прем'єр-міністра Шахпура Бахтіяра, який перебрав владу після втези шаха Мохаммеда Різи Паглаві на вакації та відпочинок, а на місце цивільного уряду Бахтіяра закликали встановити "мусульманську республіку" під проводом прем'єра Мерді Базаргана, що його на той пост кілька днів тому призначив мусульманський провідник Аятоллах Рухолла Хомейні, повернувшись після 15-річного екзилу до Ірану.

Прем'єр Бахтіяр, однак, категорично відмовився резигнувати, заявивши, що політика і плани Хомейні "архаїчні і середньовічні". Бахтіяр підкреслює, що підтримує принципи демократії, але ніколи не погодиться на терор.

Відкидаючи вимогу демонстрантів резигнувати, прем'єр Бахтіяр зазначив, що готовий погодитися на компроміс, наприклад, на референдум серед іранського населення щодо майбутньої форми уряду Ірану й навіть на деякі зміни в дотепершній конституції, але підкреслює, що зміни мусять пройти мирним спосібом, а не шляхом терористичної діяльності прихильників Хомейні.

Бахтіяр підтвердив погоди, що протягом останніх кількох днів перемовинах із "моїм приятелем" Мерді Базарганом щодо можливої ліквідації довготривалого конфлікту в Ірані, але відмовився входити в подробиці цих перемовин.

Минулого четверга демонстрації проходили не тільки в Теграні, але в усіх інших більших іранських містах і навіть селлах. Спостерігачі вказують, що ситуація в тій думі важливій під стратегічним поглядом країні далі дуже неспівна і кожної хвилини можуть наступити драстичні зміни.



Прем'єр Шахпур Бахтіяр

## Нова влада в Камбоджі обвинувачує Китай

Берлін. — Союветське агентство ТАСС інформувало, що представник нової влади в Камбоджі Рог Самай, який прибув до східного Берліну на т. зв. сесію Світової ради миру, заявив, що "вся територія Камбоджі стала свободною" і що "реакційний режим наставленників Пекіну — Пол Пота — Ієнг Сарі перестав існувати". Він також твердив про те, що нове керівництво здійснює свою владу на всій території Камбоджі і що,

## МЕТОЮ УКРАЇНСЬКОЇ ГЕЛЬСІНСЬКОЇ ГРУПИ Є „БОРОТИСЯ З РЕЦИДИВАМИ БЕЗЗАКОННЯ І ЖОРСТОКОСТІ" — ПИШЕ ВАСИЛЬ СТІЛЬЦІВ

Нью Йорк (Пресова Служба ЗП УГВР). — Василь Стільців, член Української Гельсінської групи, про бажання якого виїхати з СССР до Англії, ми вже повідомляли, вислав в липні 1978 року вже сьоме прохання до Президії Верховної Ради СССР. У ньому він теж пише, що діяльність Гельсінської групи є згідно з обов'язковими законами в СССР.

Це прохання, що входить у склад ширшої збірки документів п. н. „Голос волаючого у пустині", яка розповсюджується в самвидаві, подаємо в цілості.

„Сьоме прохання. Спеціальною заявою від 14.9.1977 року я повідомив Президію Верховної Ради СРСР, що зрікаюсь радянського громадянства з-за свого безправ'я і бажано виїхати закордон. Як не дивно, але ж досі я чомусь не отримав із цієї інстанції ні згоди, ні відмови, на вже шість моїх прохань щодо еміграції — від 19.9.4.10., 21.10., 4.11.1977 року, 10.2., 30.3.1978 року. Сьогодні я всею звертаюсь до Вас з наполегливою проською дати мені можливість емігрувати до Великобританії.

Ці мої кроки є логічним наслідком безпідставного і тривалого переслідування мене адміністрацією Довлінської середньої школи ч. 1 — Лавровим В. Д. (директор), Яніцьким Л. В. (секретар парторганізації), Снісарем М. Ф. (голова МК профспілки) та їх підручними — вчителями Бірювовою Г. П., Гірною Г. О., Чекалюком З. Б. Мої численні скарги на нелюдське гноблення до районних та обласних комітетів профспілки, відділів освіти, виконкомів, органів нагляду й контролю тощо координовано ігнорувались. При перевірці наведених у скаргах фактів дійсний стан речей у моїй справі тенденційно фальсифікувався відповідальними службовцями — Лавровим В. Д., Яніцьким Л. В., Снісарем М. Ф., Булінником І. Ф., Гузілчуком М. В., Данилишиним С. П., Біlichem Л. Ф. та ін.

Безкарна злочинність Лаврова В. Д. та його спільників, потурання і сприяння їм у цих лиходіянств з боку офіційних осіб на районному й обласному рівнях, індивідуальні вищих (Закінчення на стор. 4)

## Мустафа Джемілев зрікає союветського громадянства, бажас виїхати до ЗСА

Москва. — Асоційовані Пресс інформувало, що відомий татарський дисидент Мустафа Джемілев обороняє прав татарського населення Криму, головною виселеного Іосифом Сталіном на Сибір після закінчення Другої світової війни ніби то за співпрацю з німцями, зрікає союветського громадянства і висловив бажання виїхати до З'єднаних Стейтів Америки.

У заяві переданій західним кореспондентам 35-річний Мустафа Джемілев каже, що він рішився на цей

крок, тому, що союветська поліція від часу звільнення з концентраційного табору, куди його були запроторили за антисоюветську діяльність, не тільки продовжує переслідування, але також не дозволяє йому відвідувати дочку і старенького 80-річного батька.

Помимо того, що кримські татари формально були реабілітовані, але кремлівське керівництво ніколи не дало їм дозволу повернутися в Крим. Проти цього рішення довго змагався і продовжує змагатися Мустафа Джемілев.

## Виборча Рада в Москві не прийняла ресстрації Медведєва і Агапової

Москва. — Голова так званої „незалежної виборчої групи", яка діє під гаслом „Вибори — 1979" Владімір Сичов, професійний фотограф і нелегальний про давещ мистецьких картин заявив кореспондентам, що Виборча Рада в Москві не прийняла списку двох іменуваних групових кандидатів до Верховної Ради СССР — Роя А. Медведєва і Людмили Агапової, мотивуючи своє рішення тим, що організація, яка висула названих кандидатів не є офіційно зареєстрованою. Сичов при тому підкреслює, що група внесе апеляцію до вищих чинників, бо він і члени групи вважають, що московська Виборча Рада, приймаючи спис-

ки, вже тим самим визнала цю групу легальною. В апеляції до Центральної Виборчої Ради група звертається з проханням розглянути рішення нижчої інстанції і вмістити прізвища Медведєва і Агапової на офіційних бюлетнях, рівнобіжно з кандидатами КПСС. Медведєв, як відомо, засуджував свого часу сталінську практику терору і домагався уведення лібералізації і демократизації союветського суспільства в рамках конституції. Агапова, не дружина союветського моряка, який втік до Швеції. Сама вона також пробувала минулого року втекти за кордон. Обидвоє залишилися досі на волі і не були суджені союветським судом.

## Виставка оригіналів Самвидаву українців та інших народів СССР

Нью Йорк. — В Українському Музеї в Нью Йорку, при 203 Друга сьєно, відкривається в п'ятницю, 10-го лютого ц. р., о год. 7 вечора виставка матеріалів Самвидаву, яка триватиме до 18-го березня 1979 року.

У відкритті виставки візьмуть участь Надія Світлична і ген. Петро Григоренко.

Виставка охоплюватиме оригінали манускриптів, листів, прохань, декларацій, політичних трактатів, есеїв, монографій, літера-

турних творів і критики таких визначних діячів культури й оборони прав людини як Валентин Мороз, Вячеслав Чорновіл, Левко Лук'яненко, Борис Пенсон, Андрій Сахаров, Олександр Гінзбург та багатьох інших. Оригінали і фотокопії оригіналів української самвидаву взято з архіву видавництва „Сучасність". Деякі російські оригінали, зокрені у видавничстві „Хроніка прес" і від Комітету оборони союветських політичних в'язнів.

## Представники ООЛ поінформували про свою працю



Під час відвідин делегації ООЛ в УНС і „Свободі" (зліва): Юліан Котляр, Марія Дупляк, мгр Микола Дупляк, д-р Іван Фліс і ред. Євген Федоренко

Джерзі Сіті, Н. Дж. (Є. Фок). — У середу, 7-го лютого ц. р., делегація Організації Оборони Лемківщини — п.і Марія Дупляк, голова 3-го Відділу ООЛ в Пассейку, мгр Микола Дупляк, куратор Музею Світової Федерації Лемків і п. Юліан Котляр, член Крайової Управи ООЛ — відвідала приміщення Головного Уряду Українського Народного Союзу, видавництва і друкарні „Свобода".

У розмові з головним підприємцем УНСоюзу д-ром І. Флісом, представники ООЛ висловили прохання про приділення приміщення для Лемківського Музею в будинку УНСоюзу. Головний підприємця д-р І. Фліс запевнив делегацію ООЛ, що їхнє прохання й умови контракту, які Крайова Управа ООЛ має переслати, будуть зрештовані й представлені на засіданні Екзекутиву в безрезні цього року.

## В ЧІКАГО ПОМЕР БЛ. П. ЮРІЙ ТЕОДОРОВИЧ

Чикаго, Ілл. — У четвер, 8-го лютого 1979 р. тут помер на 72-му році трудодивного життя бл.п. Юрій Теодорович, управитель шкіль на Лемківщині і Регенсбурзі, Західна Німеччина. Покійний був дуже активним у громадському житті і в комітетах за Патріархат УПКЦеркви, а також редагував журнал „Мирянин". Похорон відбудеться у віаторок, 13-го лютого до церкви св. Володимира і Ольги.

Бл. п. Юрій Теодорович був членом 423-го Відділу УНСоюзу.

## ПОМЕРЛА СВ. П. ІНЖ. ІРИНА ШОХ

Нью Йорк, Н. Й. — У четвер, 8-го лютого 1979 року тут померла несподівано св. п. інж. Ірина Шох, вихавна дівка Матірнього Союзу України у Львові, співробітниця Мілені Рудницької, член редакційної колегії „Нашого Голосу" та активна членка багатьох інших громадських й жіночих організацій. Покійна народилася у Львові 7-го грудня 1907-го р. і була дочкою інж. Павла Волошенка й дружиною інж. Петра Шох.

Панахида, о в п'ятницю, 9-го лютого, о год. 8-й веч. у похоронному заведенні Петра Яреми в Нью Йорку. Похорон — у суботу, 10-го лютого, о год. 10:30 ранно з української католицької церкви св. Юра в Нью Йорку, а відтак на український православний цвинтар св. Андрія в Савт Бавнд Бруку, Н. Дж.



# СВОБОДА

UKRAINIAN NEWSPAPER PUBLISHED DAILY EXCEPT MONDAYS AND HOLIDAYS BY THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC., AT 30 MONTGOMERY STREET, JERSEY CITY, N.J. 07310

РЕДАГУЄ КОЛЕГІЯ У СКЛАДІ (поазбучно): Любова Колесенка, Володимир Косик (тепер виконуючий обов'язки голови Колегії), Володимир Левенець, Зенон Снялик, Василь Тершакович і Євген Федоренко.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — \$30.00, на пів року — \$16.00, на 3 місяці — \$9.00. Для членів УНАОу 65% від загальної ціни. За кожну зміну адреси — 25¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

## Суперечності в Женеві

Інформації про відновлення переговорів в Женеві в справі роззброєння і випробувань атомової зброї викликають у спостерігачів ряд міркувань.

Як відомо, Брежнєв заявляв, що треба "вдесятеро" збільшити зусилля в справі роззброєння, але відомо, що в дійсності СССР не зменшує, а збільшує свої зусилля якраз навпаки — з метою досягнутти перевагу в озброєнні над ЗСА. В галузі міжконтинентальних ракет з багатоголовими атомовими стрільцями, спроможними знищити будь-які сквища атомових ракет противника, СССР скоро перевищить Америку. При тому Москва витрачає більше грошей на озброєння, ніж ЗСА.

Від січня цього року в переговорах у Женеві вже беруть участь також представники Франції. Комуністичний Китай, який є також атомовою потугою, участі в переговорах не бере. Пекін не висловився проти переговорів, але поки що обмежився лише до того, що вислав свого обсерватора брати участь у прилюдних сесіях.

Комітет, що засідає в справі роззброєння, складається з 40 членів і пресидіюючим впродовж трьох років буде представник Алжирії. Але фактом є, що домінуючим явищем в існуванні її праці цього комітету є специфічні відносини двох нуклеарних надпотуг — ЗСА і СССР. Обидві потуги мають окремий підхід до різних питань в справі роззброєння. Навіть після відкриття наради в Женеві 24 січня цього року представники цих надпотуг зішлись на таємні наради в Берні. Жадна з цих потуг не погоджується на те, щоб їхнє атомове роззброєння контролював якийсь третій організм. Наприклад, Франція пропонує створити міжнародне агентство контролю сателітів. Але ні ЗСА, ні СССР на це не погоджуються.

Суперечності в праці комісії для роззброєння збільшуються тим, що країни т. зв. третього світу висловлюються взагалі проти атомового озброєння. Їхня пропозиція проти атомових випробувань не зустріне спротиву з боку ЗСА і СССР, які можуть розвивати своє атомове роззброєння без підземних, чи наземних атомових пробних вибухів. Але Франція й Китай, що є атомовими потугами середньої величини, є проти такої розв'язки, бо їм же потрібно робити атомові випробування. Франція, де думають про "роззброєння Європи від Атлантики по Урал", хотіла б, щоб обговорювати можливість зменшення кількісного озброєння в Європі. Можна припускати, що на це не погодиться СССР.

Переговори в Женеві ведуться, але учасники не мають однакових замірів і не однаково підходять до проблем роззброєння. Кожний хоче зберегти свої інтереси. Вже змагання СССР до всесвітнього панування створює таку атмосферу, в якій не можливе взаємне довіря і де все узалежнене від співвідношення між двома атомовими надпотугами. Тому більшість обсерваторів вважає, що не треба вірити, що теперішні сесії в Женеві в справі роззброєння дадуть значні результати.

## Важливе рішення ЕЕС для Румунії і Югославії

Брюссель, Бельгія. — Міністри закордонних справ Європейської Економічної Спільноти постановили наві'язати торговельні зв'язки з двома комуністичними державами Східної Європи, а саме з Румунією і Югославією. Югославія вже раніше вела торгівлю з країнами ЕЕС, але тепер матиме ще кращі умовини і одержити догворечення кредити. Таке рішення було прийнято після того, як Ве-

лика Британія і Ірландія вирішили не ставити більше права вета, яке досі блокувало цілу справу. Європейські країни, зокрема Західна Німеччина й Італія вважають, що обидві східноєвропейські країни — Румунія і Югославія займають дуже важливе стратегічне положення і являються немовби помостом між комуністичним і демократичним світом.

Володимир Косик

## КРИТИКА ПОЛІТИКИ ЗСА І ЗАХОДУ

[2]

Джеймс Рестон недавно писав, що Сайрус Венс турбується зокрема питанням озброєнь і діалогом з Союзом. Він хоче, щоб Брежнєв приїхав до ЗСА, бо чому ці дві надпотуги не мали б домовитися, щоб забезпечити мир у світі? Чому Вашингтон і Москва мають бути в конфлікті з приводу Ірану, Камбоджі чи країн Африки? У відповідь на це Реймон Арон каже:

"Цих слів не можна читати без страху і тремтіння. Якщо відповідальних за Американську Республіку це раз треба вчитати про те, якого роду є амбіції Союзного Союзу, то я боюся, що тоді, коли Державний секретар навчався цього, вже буде запізніло, щоб щонебудь рятувати".

Деймс Рестон писав, що під час побуту на Гваделупі німецький канцлер Гельмут Шмідт сказав президенту Картеру, що не треба "провокувати російського ведмедя". Ця формула викликала гостру критику деяких коментаторів в Європі. Поперше, що взагалі уважати провокацією? Політичний коментатор Андре Фонтен звернув увагу на "Ле Монд", що термін "провокація" в політиці не має сенсу, бо тоді навіть визнання комуністичного Китаю Америкою треба уважати провокацією, як також цілу політику Бжезінського, бо він (будучи польським походження та ще й одружений з родичкою Бенеша) вважається противником Союзного Союзу.

Уряд ЗСА говорить в імені цілого Західного Світу, від якого залежить безпека і доля Заходу. Тож чи ЗСА мають право робити деякі кроки, без уваги на наслідки? Не треба забувати, що керівники СССР, так як колись Маркс і його учні, є учнями Бісмарка, який твердив, що потреба не знає законів. Як Москва відчувати потребу протидіяти Заходові, вона це буде робити без огляду на те, що про це будуть думати інші.

Можна не погоджуватися з пануванням Москви над іншими народами, але, на думку А. Фонтена, всяке оспорування цього панування набуває конкретного змісту лише тоді, коли воно спирається на силу. З цієї причини А. Фонтен додає: "У кожному разі, відколи світ світом, міжнародні зв'язки узалежнені більше від сили, ніж від права". Про що правду українці переконуються періодично впродовж їхньої історії ("же през шаблою маєм права") і періодично забувають.

Деякі спостерігачі на Заході правильно оцінюють експансивну політику Москви. Наприклад, А. Фонтен пише: "Совети, що правда, не улегшують справи, домагаючись права робити самим те, що забороняють іншим, а саме, в ім'я напруги історії, вони мають допомагати тим визвольним рухам третього світу, які їм підходять, і коли Захід протиставиться цьому — то це у їхньому розумінні злочин. Треба признати, що під тим оглядом вони (Совети) є відверті". Хрущов навіть вигадав для їхньої політики т. зв. концепцію "динаміки" статусу кво. "Тому, — закінчує А. Фонтен, — краще брати Советів такими, як вони є, а не такими, якими хочеться, щоб вони були".

Керівники комуністичного Китаю свідомі, що Москва не погодиться на те, щоб хтось заперечував її першество в Азії. Беручи до уваги амбіції Москви, комуністичний Китай мусить рахуватися з можливістю війни з СССР. Тому, коли Пекін хоче піднести свою країну на рівень світової потуги, то він може це зробити лише з допомогою капіталістичного світу (а вони знають, що він, з економічних міркувань, готовий йти на всі компроміси). Ця тактика не нова, її стосував Сталін в роках 1928-1941, згідно з принципом: виграти на часі, щоб розбудувати свою потужність, тобто "догнати і перегнати" в будові мілітарної сили.

А. Фонтен думає, що в такому контексті світової політики трудно уважати успішною і позитивною такою політику, в якій Китай послуговувався б Америкою для здійснення своїх шлей, а не навпаки. Гостро критикував політику Заходу Патрік Вайсман у паризькому "Ле Фігаро". Він каже, що навіть якщо декому це не подобається, треба постійно виступати проти жалюгідних зречень західних керівників. Західна інерція в політиці прямо недопустима. Сьогодні дехто не хоче, щоб вказувати на небезпеку з боку "союзного імперіалізму", бо це порушає їхній "естетичний світ", і тому Захід не лише мовчить, як Москва їде вперед, але й виступає.

Коли минулого року Брежнєв підписав договір з В'єтнамом, американці ним не турбувалися. А без цього договору ледве чи в'єтнамці відважилися б йти на шлях агресії супроти своїх сусідів. В ім'я наві'язання відносин з комуністичним Китаєм, американці принесли в жертву Тайван, свого вірного союзника від черв'я сто-

річчя. Що ж тоді думати про пошанування договорів? Ніхто на Заході не реагує на те, що СССР і Афганістан підписали договір "дружби". Ніхто не турбується тим, що прозахідні уряди Туреччини і Пакистану можуть бути усунені.

Советський Союз спритно переводить дестабілізацію в Азії й Африці не лише при допомозі дипломатії, але й танків, літаків і навіть військ (шоправда, чужих, але також і своїх "спеціалістів"), а Захід вдовольняється Гельсінкськими угодами (яких Москва не респектує) і нормалізацією китайсько-американських відносин.

"Ми живемо ілюзією, пише П. Вайсман, що треба лише виявити супроти СССР охоту йти на поступки і він відразу занахає свої планетарні плани. Цей оптимізм, чи точніше — ця самогубна відмова дивитися дійсності в очі, штовхає нас до цього, що ми не допінемо рішимої російської".

Постає питання, чи Захід зреагував би — і як? — якщо б війська Варшавського пакту вторглись до Югославії, або якщо Афганістан напав би на Пакистан, щоб пробити Москові шлях до теплих океанів, про що мріє Росія від Петра I-го. "Не було б зайвим, пише П. Вайсман, якщо головні провідники ліберального світу попросили б знайти спільно відповідь на хвилююче запитання, від якого залежить наша майбутність: в якій спосіб довести до того, щоб Совети зрікли свої імперіалістичної політики?"

Безперечно, ніхто чуда не сподівається. Але середні дії існують, треба лише мати відвагу і зорі не думати, що, наприклад, економічні пресії матимуть відповідні наслідки, бо виключать лють Москви, яка посилює репресії. Захід не повинен вговорювати в себе, що Москва не погодиться на жадні інші правила поведінки, як ті, які сприяють її загарибницьким планам.

Очевидно, треба, щоб партнери Москви були свідомі її загарибницьких планів, а не старалися на всі лади оправдати її становище і політику.

[Кінець]

В. Кульчицький Гут

## ПРО СОЛЖЕНИЦІНА, БАНДЕРІВЦІВ І НЕРОЗГАДАНИ ПОВОРОТИ ІСТОРІЇ

[1]

Здається, що жадний ініцій російський дисидент вже від хвилини своєї появи не споларизував погляди серед української діаспори так далеко, як це зробив Солженіцин. Залишаються вони споларизованими і сьогодні. Наглядним доказом цього — це два українські голоси, які недавно відізналися з приватної появи в англійському перекладі третього тому "Архіпелагу Гулаг". Згідно з першим голосом, Солженіцин є ярим російським націоналістом, з дуже міцною — і ростучою — домішкою шовінізму та імперіалізму" (Зена Матла-Рихтицька, "Політика ГУЛаг, Архіпелагу" — 31X. 1978). Згідно з другим голосом, "як у минулому, так і в сучасному ні один ініцій такий авторитетний російський інтелектуал не висловився так виразно прихильно і широко про наш нарід, як це зробив Солженіцин в останньому тому його монументальної літературної праці "Архіпелагу Гулаг" (К. Крупський, "Україна та українці в київській книзі "Архіпелагу Гулаг", "Свобода", 23. 27, 28, 29.XII.1978).

Солженіцин — націоналіст

С. Ф. Коген, директор програми російських студій при Принстонському університеті, свою рецензію на три книжки з російської тематики ("Дні Нью Йорк Таймс Бук Рев'ю", 7.1.1979) починає так: "Могутня течія, тільки імлісто відчувати за кордоном, хвилями переко-

чується по черзі російське політичне життя. Її можна описати, до деякої міри невідповідно, як сильно відчуваний російський націоналізм...". А дещо далше: "Не одна, а декілька, часто ворожих, націоналістичних тенденцій зараз змагаються в офіційній і дисидентській колах". Відношувавши існування націоналізмів: "губого", "зловісного", "екстремного", "поміркованого", "правого", С. Ф. Коген каже: "Але в основі всіх оших націоналістичних тенденцій лежить одержимість спеціальними історичними чеснотами російськості, і, за малими винятками, презирство до речей не-російських, включаючи інші советські національності і західну цивілізацію".

Оце є доказ, що нині вже і націоналізм, так як і демократія, може означати все, що в не поняття хтось хоче вложити.

Наше розуміння поняття націоналізм покривається з тим, яке представив Л. Рихтицький у статті "АБН у світлі дійсності" ("Го-

мін України, 7.1.1979), тобто віра в націю, "яка живе на своїй території (і) не загрожує іншій нації". Зрештою, воно не є далеке від дефініції, яку дає відомий словник "Вебстера": "Віддана національним інтересам, або захист цих інтересів чи захист національної єдності і незалежності". Такого націоналізму не легко знайти нині як серед офіційних, так і серед дисидентських кіл, бо у них засадничо далше домінують імперіалізм, шовінізм і расизм.

Солженіцин є один з тих небагатьох, що ще найближче підходить до нашого розуміння націоналіста (без означення "ярий"). У нього існують те ж навічки імперіалістичного виховання, але він старастя їх перебороти, як старастя перебороти і впливи імперіалістичного оточення. Примітка 2. На 46-й сторінці третього тому "Архіпелагу" про плєбісцит, за судження обома вищезгаданими українськими авторами, як і цитата із самого тексту: "нехай вони живуть своїм власним життям, нехай бачать, як воно іде. Вони скоро переконаються, що не всі проблеми будуть розв'язані відокремленням", наведена і за судження К. Крупським — це якраз відомі оших навичок і впливів.

А шовіністичним Солженіцин не є. Принаймні не у третьому тому "Архіпелагу". Тут його постава до представників усіх націй, з якими він зустрічався, виглядає зовсім коректно. Як Солженіцин, говорячи про дії українців, відмічує, що це західні українці, то він тільки стверджує факт, а не "підкреслює", як то відчував Зена Матла-Рихтицька. І напевно не є, це спроба відбити кліма між дві вітки українського народу, провокативна спроба відбудувати Збруч", як то вона думає. Таку інтерпретацію заперечує все, що Солженіцин говорить у цьому третьому тому про українців, а особливо його трактування "петлюрівців", "бандерівців" як двох явищ того самого порядку. Він бо каже: "Але, бандерівці" так само як і "петлюрівці" є тільки українцями, які не хочуть, щоб хтось панував над ними".

Також не є Солженіцин за відділення тільки Західної України, як то твердить шановна авторка. От на сторінці 45 він питається своїх компатріотів: "Чому вас так дратує український націоналізм...? ...чому їхнє бажання відокремитися так нас сердить? Нам школа одеських пляжів?"

[Продовження буде]

З НАШИХ БУДНІВ

## ЛИЦЕМ ДО ТАНЦІВ

Нещодавно показували на телевізії, як в одному з підпільних будинків для старших віком влаштувала дирекція констестанції і яка велика забава з цього вийшла. Май-май! Якби спікер наперед не заповів, що це танцюють сеньйори, яким стукнуло по 70 і більше, то чоловік міг би подумати, що це стародавній вечорницький "Червоний калин" у Львові, на Японській вулиці! Дамі з модними фізгурами, панове в смокінгах, чи токсідах, ви-каблучували всілякі танги і какарачі так, що муха не сідала! Це правда, що оркестра грала переважно танці нормалони, не заварюючи, чому й треба заварювати, що партнери не порозтрисали партнерок і навпаки.

А далі підійшов до "майка" такий їхній інж. Степан Курополь, або майстер церемонії, і проголосив вислід конкурсу. Потім роздавали нагороду, пили шампанське і мали, як тепер кажуть, "добрий час". Жаль, що в мене на газдістві є лише чорно-біла телевізій: у живих колорах либонь це підприємство це краще виглядало б.

Тоді й прийшло мені на гаду, що такі констести варто буде культивувати, коли врешті здійсниться наші дозволити сеньйорські сні і на Союзівці постане наш рідний "Дім спокійного смерчання", — сказавши словами Олеса Гончара, — дай нам, Боже, щасливо його дождатися ще до 1000-ліття Хрещення Руси-України. Знаю бо деяких чесних трудяв, які так тяжко працювали в цій вільній країні, що не мали часу та й нагоди ходити по забавах і вечорницях. Хай же хоч тепер, на схилі віку, скажуть б, трішки покрутяться, позімаються, позімаються. Знаючи однак патрістичну настанову земліцтва і пам'ятаючи про їх прив'язання до традиції, я боюся, щоб наші дорогі сеньйори не захопились занадто національними танцями, в роді аркана, коломийки чи гуцульсько-траєнської... Друзі-сеньйори, це не для вас і не під ваші сили! Така гімнастика не добра для вашого серця, атомленого догоров розлукою з Україною!

Сам, як небажовець, зрештою і не танцюючий, я не хочу подавати тут поради і екавізок — що і як танцювати. До цього поважного діла треба буде, гадаю, заангажувати когось з професіоналістів, таких, для прикладу, як Рома Прийма-Богачевська чи Ольга Ковальчук-Іоасіка, а вони, ці пані, вже й поставлять справу на відповідний професійний базі.

Ікер

Д-р Осип Кравченко

## ЕКСПРЕСІОНІЗМ І УКРАЇНСЬКИЙ РЕВОЛЮЦІЙНИЙ ТЕАТР

[1]

Останнє десятиріччя дев'ятнадцятого й перше двадцятого сторіччя в європейській історії, зокрема Німеччині, були під знаком добробуту й позитивного спокою. "Позитивного", бо в дійсності був це час духового й соціального неспокою, коли на поверхні почали показуватися нерозв'язані дотепер конфлікти. Відчували це тодішні письменники й мистці та приступили собі засобами намагалися вказувати на нестачі свого часу й на можливість відвернення можливої катастрофи в майбутньому. Постійне вказування на майбутність, сповнену страхів, підмінювало в людей почуття самозадоволення та викликало почуття непевноти чи нахил до інтроспекції. Свідомість проминальності й ірреальності всяких намагань людини опертися на тривалі вартості, висловлена вже Ф. Ніцше, привела до цього, що в мистецтві і літературі почали виринати численні "дзми", названі окремі від себе, в дійсності ж споріднені з собою. Бо єднав їх скептицизм докола кризи європейської культури й цивілізації, яка, з одного боку, принесла шкідливу дегуманізацію людини, викликала у неї почуття відчуженості й осамітнення, а з другого боку, привела до виникнення скрайнього шовінізму, який і довів до Першої світової війни.

З-поміж мистецьких напрямків першої чверті нашого сторіччя найтісніше пов'язаний з театром був експресіонізм. Хоч і постав цей термін у Франції, він з'явився в Німеччині коло 1910 року й застосовувався до кожного твору, який в більший чи менший мірі відхилявся від традиції. У намаганні знайти ключ до поборення кризи європейської культури, експресіонізм був різнозначний з

опозиційно до реалізму та натуралізму, які фаворизували природознавчі науки, а ті, в свою чергу, дали технологію та індустріалізацію, зняряджати матеріалізованого світа, в якому людину позбавлено її душі та зредуквано до рівня звичайної фігури і числа. Та все це зовнішні чинники, які, хоч і не маловажні, не представляють собою дійсної причини незвідного положення модерної людини. Цю дійсну причину, — думали експресіоністи, — слід шукати не у зовнішньому світі, а в самій людині, в її бажаннях, візях. Щодо зовнішньої дійсності, то йї, на їхню думку, треба надати іншу форму та згармонізувати її з внутрішніми атрибутами людини. У багатьох випадках це думання нагадує сучасних нам утопістів, які, хоч і не мають певної впорядкованої програми, мріють про світ без війни, гіпокризії, ненависті, світ, в якому повинні б запанувати соціальна справедливості та любов, в якому містять міг би висловлюватися без найменших обмежень, а "нова" людина могла б звільнитися від жалоби матеріальної наживи та покласти в основу свого життя гуманітарні принципи. Це останнє і було головною візією експресіонізму. В німецькій літературі така настанова до людини не була чимсь зовсім новим. Її бачимо вже в другій частині "Фауста" Гете, в драмах Кляйста, Бюхнера, чи Граббе. Однак, в нашому сторіччі, завдяки дослідженням Фрейда, Юнга та інших психологів, ця настанова прибрала інші виміри, поглибилася. Ось тому експресіонізм намагається надати більшого значення усьому, що діється всередині особистого, "Я" людини, проникнути в хаос підсвідомого та винести на світло свідомості все, що має якенебудь відношення до її життя-буття.

Хоч експресіонізм в основному — міжнародний феномен, він найсильніше прийнявся в Німеччині, а зокрема на німецькій сцені завдяки драмам Райнгарда Зорге, Вальтера Гасенклевера, Павла Корнфельда, Карла Штернгайма, Ернста Толлера та Георга Кайзера. Зокрема твори цього останнього втілювали велику популярність, а на протязі сорока років він написав приблизно 60 п'єс. Бистрий і багатий на ідеї ум, знамените відчуття того, що таке добрий тетр, ось чинники, які допомогли Кайзерові стати міжнародною

фігурою шкороше навіть, чим Гергарт Гауптман. У початках, атакуючи буржуазну інтелектуальну моральність та проповідуючи, як Ніцше і Велекінд, культ самого інстинкту й прославляючи тіла. Моральність та інтелект означали для нього лише підміну емоційної недолугості. Другий етап творчості Кайзера починається 1914 роком, коли з'явився його п'єса "Громадяни з "Кале". Тут він виступає з ідеєю "нової людини", висловлено ось як: "Виходить на світло — з ночі. Настала велика ясність. Темнота розпорозилася... Я прихожу з цієї ночі й туди більше не повернуся. Мої очі відкриті, їх більше не замкну... Я бачив нову людину — вона народилася цієї ночі". Ця сама ідея лягла також в основу славновісної трилогії Кайзера "Газ". Ми знову бачимо "нову людину", її постання, походження та післанняництво в світ. Та цим разом ми є свідками її невдачі, що наступила з вибухом Першої світової війни. Отже мрія Кайзера про "нову людину" не здійснилася. Він втратив віру в людину, а колишній мільйонер-робітник у другій частині "Газу" заявляє: "Наш голос міг бундути пустиною — людина ж оглухла перед ним!" Вона нищить сама себе. Трилогія "Газ" є вершком драматичної діяльності її автора, мимого цього навіть, що від 1920 року він продовжував творити з незначною інтелектуальною й артистичною силою, а його останні драми, опери на грецьких мітах, показують глибину фантазії і нею перевищують твори всіх його сучасників.

В роки, коли в Німеччині окремі мистецькі напрямики віддзеркалювали характер часу й вказували на можливість розв'язки певних проблем дня, культурна праця в Україні представляла собою дуже сумну картину. Українське слово все ще було придалене страшинам валуєвським указом, а, за словами Людмили Старицької-Черняхівської, "перед діями лежала суворая дилема: або скласти зброю й зламати перо, або покинути підлігати вимогам адміністрації і цензури, а тим часом пробивати шляхи, випроштовувати крила, готувати нападкам кращу путь". Вони вибрали друге й пішли на тернистий шлях. Таким чином М. Старицький і Марко Кропивницький зуміли серед дуже невдадних умов покласти підвалини для нашого театру, який став чи не

єдиним прапором пригнобленої української культури. Маленька іскорка налії появилася із Японсько-російською війною та революцією 1905 року. Здавалось, що прийшов час полетів для українського слова. В 1907 році Саловському пощастило, при допомозі М. Заньковецької та групи учнів і однодумців, створити в Києві перший за всю історію української сцени постійний театр, який згуртував докола себе кращу частину нашої інтелігенції та боронив реалістичні традиції театру Старицького-Кропивницького. Та впрізі з цим успіхом прийшли великі втрати для нашого театру. В 1904 році помер М. Старицький, в 1907 році розпрощався з цим світом І. Карпенко-Карий, а в 1910 році його слідом пішов Марко Кропивницький. Крім цього, полетів, що їх приніс 1905 рік, показався короткотривалим. Настав знову час реакції, а в 1910 році циркуляр Століпін про "інородські общества" назвав всяку українську культурну роботу "скрайньою небажаною". І так українське слово ще раз опинилося поза межами закону. Сидно на західноукраїнських землях воно мало кращі можливості, а наш театр міг працювати більш-менш нормально, завдяки діяльності Йосипа Сталника, який своїми перекладами німецьких та інших чужомовних драматургів проборов велику працю у напрямі поширення обмеженого до того часу репертуару українського театру.

Велике зрушення української культури наступило шойно з вибухом Першої світової війни й революції 1917 року. Процес національної кристалізації, початий в попередніх десятиріччях, прибрив тепер насили. Бо до дуже вузького дотепер кола тих, які цікавилися нашою культурою, включено нові молоді соціальні групи, які були раніше лиш предметом літератури. Тепер вони стали її співтворцями й почали бачити в ній прапорносця своїх найвищих ідеалів. Та в порівнянні зі Заходом наша література стояла далеко позаду. Довелось, отже, тепер, з подумом нових вітрів, семимильними кроками наваздоганяти те все, чого не можна було досягнути на протязі довгих років переслідування російською адміністрацією.

[Продовження буде]



# СОЮЗОВЦІ! РОЗПОЧИНАЄМО ЮВІЛЕЙНУ КАМПАНІЮ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ З НАГОДИ ЙОГО 85-РІЧЧЯ. ЇЇ МЕТОЮ Є ПРИДБАТИ В ЮВІЛЕЙНОМУ РОЦІ 5,000 НОВИХ ЧЛЕНІВ, ЗАБЕЗПЕЧЕНИХ НА СУМУ ДЕСЯТЬ МІЛЬЙОНІВ ДОЛЯРІВ! ТІЛЬКИ СПІЛЬНИМИ СИЛАМИ ТА ПОСТІЙНОЮ І НАПОЛЕГЛИВОЮ ОРГАНІЗАЦІЙНОЮ ПРАЦЕЮ МОЖЕМО ВИКОНАТИ ЦЕ ВЕЛИКЕ ЗАВДАННЯ ДЛЯ ДОБРА НАШИХ РОДИН, НАШОЇ ГРОМАДИ І НАШОГО НАРОДУ!

## ГОЛОВНИЙ ПРЕДСІДНИК...

(Закінчення зі стор. 1)

датків. В нарадах взяли участь: д-р М. Куропас, головний контролер д-р Б. Футей і проф. Іван Телюк, головний радні Євген Репета, проф. Тарас Шмагала і Текля Мороз та д-р Фліс і головний організатор Василь Оріховський, які є членами Комісії з уряду. Наряди пройшли в дусі фратерності та конструктивності підходу до всіх справ і потреб УНСОЮЗУ, при чому всі члени виявили добре знання проблематики та подали ряд рекомендацій для подальшого розвитку УНСОЮЗУ. Як відомо, всі рекомендації Комісії будуть відповідно оформлені та передані для розгляду Головному Урядові під час його чергових річних нарад у травні цього року.

Увечері цього дня д-р Фліс виступив з промовою українською мовою під час бенкету для відзначення роковин Української Державності, який відбувся в залі парафі св. Покрови з участю 300 осіб. Відрадіним виявився була численна участь молоді, що її відмітив д-р Фліс у своєму слові. З добрим промовою виступили сенатор Говард Мейценбаум і конгресменка Мері Роуз Окар, відомі діячі українців, які закликали до ще більших зусиль

радіопрограми. Після бенкету д-р Фліс давав відповіді на численні запити присутніх про українське громадське життя у східних степах ЗСА.

У понеділок, 22-го січня, група місцевих українців приєдналась до членів Миської Ради біля ратуші, де відбулась вчорашня піднесення українського прапора. Проклямацію посадило Лос Анджелесу про встановлення 22-го січня „Днем Української Незалежності“ відчитала миська радна Пергі Стівенсон. Після відбулася коротка церемонія в приміщенні Миської Ради до членів якої промовляли д-р Фліс і М. Медвідь. Обидва промовці подякували посадило міста й членам Миської Ради за відзначення Січневих Роковин та підкреслили, що українці у вільному світі будуть відзначувати ці роковини до часу повного здійснення ідеалів, що вони їх втілюють.

Увечері цього дня, в одному з місцевих ресторанів д-р Фліс зустрівся з членами 79-го й 257-го Відділів УНСОЮЗУ та іншими громадянами, інформуючи їх про сучасний стан і активність УНСОЮЗУ, про плани на бажаний рік, згідно з рішеннями Головного Уряду та Екзекутиву, про працю Спеціальної Реорганізаційної Комісії тощо. Зустріччю, яка відбулась при вечері, проводив С. Шумський. До присутніх промовляв ще Августин Рудник, президент 257-го Відділу, який був організатором зустрічі.

Під час його побуту в Лос Анджелесі д-р Фліс гостинно у своєму домі п-во Меґґелі. М. Медвідь погодився стати обласним організатором УНСОЮЗУ на західному побережжі ЗСА, заповнюючи дуже важливу прогалину в організаційному апараті УНСОЮЗУ.

У вівторок, 23-го січня, д-р Андрій Олексіук, колишній ньюйоркчанин, який вже 20 років перебуває в „сояній“ Каліфорнії, приїхав до Лос Анджелесу, привіз своїм автомобілем д-ра Фліса до Сан Дієго. Під час поїздки вздовж мальовничого побережжя Каліфорнії д-р Олексіук й його 82-річна мати інформували д-ра Фліса про клімат, рослинність, історичні пам'ятки та інші цікаві прикмети цього штату. Д-р Олексіук — це колишній учень д-ра Фліса, коли він ще займався українськими народними танками в Нью Йорку. Цей молодий лі-

кар був в 1940-их роках співосновником Пластової Станиці в Нью Йорку.

У Сан Дієго д-ра Фліса гостинно вітав місцевий активіст Олександр Скоп, який ще цього дня показав гостеві Український музей в міському Бальбоа парку. Музей, в якому містяться різні зразки українського мистецтва, має офіційну назву „Дім Українці“ і він відкритий цілий рік. Його утримує українська громада коштом 600 дол. річно, які платяться містоу в формі ренту. В суботу і неділю в музею є завжди кілька місцевих жінок, які дають відповідні пояснення відвідувачам та частують їх українським печивом.

О. Скоп поінформовав д-ра Фліса про місцеву українську громаду, стверджуючи, що вона під пору налічує біля 100 родин католицького й православного об'єднання. Це число зростає. Отець Михайло Курило, парох української католицької церкви Матері Божої Неустачної Помочі, також поінформовав гостя про свою парафію та про громаду. Вірні православного об'єднання ще не мають своєї церкви, а недільні Богослуження відправляються в місцевій грецькій церкві. О. Скоп і о. Курило звернулися з проханням до д-ра Фліса, щоб Головний Уряд УНСОЮЗУ взяв до уваги можливість побудови дому для старших віком громадян в Сан Дієго, вказуючи на дуже добрий клімат. Цього дня температура в Сан Дієго дійшла до 60 ступ. Ф., тобто, на 10 ступнів вище, як у Лос Анджелесі. Д-р Фліс обіцяв передати висловлене побажання Головному Уряду та Комітетові старших віком громадян.

Повернувшись ще цього самого дня до Лос Анджелесу, д-р Фліс відбув наради в середу, 24-го січня, з А. Рудиком і Петром Сильчаком, президентом і секретарем 257-го Відділу, та Володимиром Матлою і Євгеном Людкевичем, президентом і секретарем 79-го Відділу, під час яких обговорено деякі союзові справи. Після п-во Сильчаки показали д-рові Флісові деякі цікаві місця в Лос Анджелесі. У четвер, 25-го січня, в полудневих годинах д-р Фліс відлетів з Лос Анджелесу до Сан Франсиско, відбувши ще раніше коротку розмову з М. Медведом, який відтранспортував його на летище.

На летищі у Сан Франсиско д-ра Фліса зустріла п-і Оксана Макаревич-Сидорак з синами Андрієм і Романом. Чоловік п-і Оксани, д-р Ярослав Сидорак, хірург по професії, рівнож колишній ньюйоркчанин, який, до речі, будучи ще малим хлопцем, мешкав у тій самій будівлі, що й д-р Фліс.

У п'ятницю, 26-го січня, д-р Фліс зустрівся з деякими місцевими громадськими діячами, поінформовав їх про сучасний стан УНСОЮЗУ та про життєві громади на сході ЗСА. Серед присутніх були: о. Андрій Микита, енергійний і дуже активний парох української католицької церкви Непорочного Зачаття, Я. Блішак, колишній секретар 486-го Відділу УНСОЮЗУ, його дочка Христина Блішак, яка перебрала пост секретаря Відділу, голова місцевого Відділу УККА Іван Чар та ще декілька осіб. Після наради присутніх гостинно і

формував д-ра Фліса про місцеву громаду.

В суботу вранці, 27-го січня, д-р Фліс відлетів до Фініксу, Арізона, де його на летищі зустріли президент 488-го Відділу Олександр Ліневич. У полудневих годинах цього ж дня д-р Фліс зустрівся з місцевими союзовцями в домі Ярослава Баковича, довголітнього, тепер дещо хворого, секретаря 488-го Відділу УНСОЮЗУ. Після обширного звіту про стан УНСОЮЗУ, д-р Фліс відповів на ряд запитань присутніх, які відповіли до союзового і громадського життя. На закінчення зустрічі д-р Фліс подякував Я. Баковичеві за гостинність та побажав йому скорого приходу до повного здоров'я.

Увечері цього дня, в залі СУМ-А, відбувся бенкет для відзначення роковин проголошення Незалежності України та Акту Соборності, під час якого д-р Фліс виступив з промовою українською й англійською мовами. Бенкет відкрив і ним проводив загальношанований місцевий громадський діяч інж. Володимир Чопівський. Вступну мову виступив о. Мирослав Колодій, парох місцевої української католицької церкви. У мистецькій програмі, що нею провадила відома конференція Союзу, зокрема Анж. Чопко, юнацтво Осередку СУМ-А під мистецьким керівництвом Марії Дувірак, мішаний хор „Гомін“ під батуту о. Андрія Глініського і танцювальний ансамбль „Верховина“. У своїй промові д-р Фліс закликав до більшої активності і жертвенності, зокрема на УНФонд УККА та інші громадські цілі, щоб зміцнити стан українського поселення, що в свою чергу посилило можливість більшої допомоги українському народові в його боротьбі за волю й незалежність.

Після бенкету д-р Фліс зустрівся з малою групою місцевих союзовців. В розмові затронуто союзові й громадські справи. Один із присутніх виявив охоту стати організатором УНСОЮЗУ в цьому місті.

У неділю, 28-го січня, д-р Фліс повернувся до Сан Франсиско на прохання місцевої громади, яку він привітав в ім'я Головного Уряду УНСОЮЗУ та Екзекутиву УККА як її віцепрезид-

дент під час концерту з нагоди Січневих Роковин, який відбувся в популяризованих годинах в залі української православної парафії св. Михайла. Головним промовцем на святі був інж. Леонід Романюк із Сан Дієго.

Після місцевий Відділ УККА запросив д-ра Фліса взяти участь в загальних зборах, які обрали п-і Оксану Сидорак на голову Відділу та намітили плани на бажаний рік. Д-р Фліс вітав присутніх в ім'я УНСОЮЗУ й УККА та побажав успіхів в праці.

У понеділок, 29-го січня, д-р Фліс повернувся до Нью Йорку.

Під час тижня д-р Фліс поділився своїми враженнями з цієї однотижневої подорожі з членами Екзекутиву та редакції „Свобода“. Він висловив похвальні про відвідані ним громади, вказуючи на їхню жертвенність і динамічність. Хоча ці

громади чисельно малі, їхня вітальність — подивляючись на їхній вклад в розвиток цілого українського життя в Америці пропорційно більший від деяких більших скупчень українців в цій країні. Д-р Фліс рівнож вказав на гостинність поодиноких громадян, які радо вітають кожну українську людину із східних центрів. Він вважає, що українці вдержувати тісніші зв'язки з цими й подібними громадами, які, хоч і розкинені, постійно зростають та поповнюються „переселенцями“ зі сходу Америки, зокрема професіоналістами середнього і молодшого покоління чи старшими віком громадами, які у пенсійному віці поселяються в Каліфорнії, Арізоні, Колорадо з уваги на добрий клімат. Голосові цих громад та їхніх провідників — слід більш уважно прислухатись, стверджує д-р Фліс.

## Кіссінджер не кандидуватиме на сенатора із Коннектикуту

Гартфорд. — Колишній державний секретар Генрі Кіссінджер формально відмовився кандидувати на пост сенатора із Коннектикуту, заявляючи, що хоча йому ця кандидатура запропонували, то він „не зацікавлений“, але вдячний за таку пошану, що її супроти нього виявив Фредрик К. Біблс, голова Сейшового комітету Республіканської партії.

Кіссінджер зазначив, що він не планує кандидува-

ти на сенатора з Коннектикуту, бо не є мешканцем того штату і не планує ним стати, а крім того він би був конкурентом теперішнього сенатора Абрагама Рібікофа, його близького приятеля.

Проте, Кіссінджер не заперечив, що може кандидува-ти на сенатора з Нью Йорку, якщо теперішній республіканський сенатор Джейкоб Джевітс у 1980-му році вирішить відійти на емеритуру.

## Український Музичний Інститут Америки — Відділ в Нью Йорку

з великим жальцем повідомляємо, що 3-го лютого 1979 р., відійшла у Вічність, довголітня і заслужена директорка і вчителька Відділу УМІ в Нью Йорку і Президент Українського Музичного Інституту Америки



бл. п. проф.

## МЕЛЯНІЯ БАЙЛОВА

Донці і Родниці Покійної висловлюємо глибоке співчуття. УЧИТЕЛІ ВІДПІЛУ УМІ в НЬЮ ЙОРКУ



Ділимося сумною вісткою, що в четвер 8-го лютого 1979 р. несподівано, відійшла від нас НАША ДОРОГА МАМА І БАБУСА

## ІРИНА ШОХ

## з дому ВОЛОСЕНКО

нар. 7-го грудня 1907 р. у Львові в п'ятницю, 9-го лютого 1979 р. о год. 8-й веч. в похоронному заведенні П. Яреми в Нью Йорку.

ПОХОРОН — в суботу, 10-го лютого, о год. 10:30 рані з церкви св. Юра при 7-й вул. в Нью Йорку, а відтак на українській православній цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

В смутку:

донька — ІРА ВІЛСОН з чоловіком НОРІСОН і дітьми ПЕТРУСЕМ і НАТАЛЕЮ  
сини — АНДРІЙ з дружиною ХРИСТЕЮ і дітьми ОПЕНКОЮ, ІЛЕСЕЮ  
— ТИМІШ  
сестра — ОЛЬГА в Україні.

## ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ

повідомляє та запрошує членів Товариства та українське громадянство на

## НАУКОВУ КОНФЕРЕНЦІЮ

що відбудеться в часі Загальних Зборів Товариства 17 ЛЮТОГО 1979 р. в ФІЛАДЕЛЬФІЇ, готелі SHERATON, 1725 Kennedy Blvd. о годині 2:30 по обіді Pennsylvania Room West

Інж. О. СЕРАФІН — президент конференції  
Інж. О. СОЛТИСІК — „Ерозії й атмосферичні зміни“  
Інж. Л. КАЛІНИЧ — „Проект Української Національної кімнати у катедрі наук у Пітсбурзькому Університеті“  
Інж. Б. БОДНАРУК — „Енергія з вугілля — газифікація“  
Проф. д-р М. ПЕРАХ — „Організація наукової праці в СССР“

вечором відбудеться:

## ЮВІЛЕЙНИЙ БАЛЬ ТА БЕНКЕТ З НАГОДИ 30-ЛІТТЯ ВІДПІЛУ ФІЛАДЕЛЬФІЇ ПРЕЗЕНТАЦІЯ ДЕБЮТАНТОК ТА МИСТЕЦЬКА ПРОГРАМА

в якій виступить квіртет „КАРАВАН“ товстимстер — інж. ЛЕВ ЯЦЕВІЧ

коктейль о год. 6-й, бенкет о год. 7-й, баль о год. 9-й.

— о —  
Інформації про Загальні Збори 17 і 18 лютого 1979 р. були подані до відома членам товариства окремим листом.



КАРПАТСЬКИЙ ЛЕЩЕТАРСЬКИЙ КЛЮБ НЬЮ ЙОРК ВЛАШТОВУЄ

## ЛЕЩЕТАРСЬКІ ЗМАГАННЯ

### ЗА ПЕРШІСТЬ УСЦАК-у

(Української Спортової Централі Америки й Канади)

в дні 24 і 25 лютого 1979 року

на WEST MOUNTAIN SKI AREA

Exit 18, ADIRONDACK, Northway I. — 87.

West Mountain Rd., Glens Falls, N. Y.

12801, (518) 703-6606

## СУБОТА, 24-го ЛЮТОГО 1979 р.

Годині 8-ма — Видача чисел, а описів крутобегів і великий крутобег. Чоловіки, жінки, сеньйори, юнаки і юначки (14-18, хлопці й дівчата 9-14).

Годині 6-та веч. БЕНКЕТ, роздача нагород у CHATEAU De LOUIS Restaurant Glens Falls, N. Y.

НЕДІЛЯ — 25-го лютого 1979 року.

Год. 9-та — Збірка до плоского бігу (чоловіки і жінки).

Зголошення змагань (через спортивні товариства), з оплатою \$ 10.00 висилати не пізніше як до 21-го лютого на адресу: W. R. Hnatkovsky, 32-09 Bell Blvd., Bayside, N. Y. 11361.

Tel. (212) 224-7369

Приміщення замовляти індивідуально у Landmark

Motor Lodge P.O. Box 375 — US Rt. 9.

Glens Falls, N. Y. 12801

(518) 793-3441

## ДОБРЕ СКАЗАНО, ВАША СВЯТОСТЕ!

Не бійтеся людської наруги, зневаги їхньої не лийтеся! Ісаї 5:7.

Дочка американського багатія, яка повинчалася з патлатим і бороматим боском, заявила репортерам: „Світгляд могого мужа дивогоглядний навіть для мене, але він є одиницею, кого я знаю, який є готовий навіть умерти за те, в що він вірить“.

Покійний Папа, Павло 6-й жив в атмосфері непопулярності і вмер самітній. Його безкомпромісність в справі контролі народини, його зальоти в сторону марксистського світу, його відношення до незалежності деяких церков, не збільшали числа його прихильників. Хтось сказав про нього, що плазуючі по землі духи, ставилися до нього вороже, люди, в яких були крила, респектували його.

За що можна було Папу Павла Шостого респектувати? За те, що його кожна дія родилася з віри в її слушність і за те, що він вмів плести проти хвилі. Він не боявся людської наруги. А таких сьогодні обмаль.

Наслідник Павла Шостого, Папа Іван Павло II, в час свого перебування в Мехіко астроним кий у мурваліс. Він сказав, що Христос не був революціонером. Християнин не повинен бути сліпий і глухий на соціальну й політичну несправедливість, але й треба вирівнювати духовно, а не політично. Ці слова мали на меті відкрити очі тим християнам, яких життям кермує рідше церква, а не релігія. Вони кажуть, що церква потрібна, бо треба десь дати похрестити, молодіж повинчати і умерших похристиянськи похоронити. Ця бомба Івана Павла Другого в Мехіко була голосом перестороги, що християнська церква не може коритися перед цезаропанізмом, бути знаряддям в руках так називаемої „пастви Божої“, якої совістю кермує група розполітикованих голів. Це було звернення до тих вірних, які забувають, що тільки Христос є Альфа і Омега, у всьому і понад всім. До тих, які з наук Христа і Святого Письма засвоїли собі тільки два пункти: а) найбільша любов, то є покласти життя за других і б) хто забуде свій Єрусалим, нехай в такого язи прихисне до піднебіння.

Наше становище? Добре сказано, Ваша Святосте! Це вже давно треба було сказати. На опозицію до такого постулату прийдесть мабуть не довго ждати. Та християнин не боїться людської наруги.

Information Service of Ukrainian Adventists

227 West 46th Street, New York, N.Y. 10036

„СТУДІЯ МИСТЕЦЬКОГО СЛОВА“ ЛІДІ КРУШЕЛЬНИЦЬКОЇ в НЬЮ ЙОРКУ

ПРЕМ'ЄРА

С. МАРШАКА

## ДВНАДЦЯТЬ МІСЯЦІВ

П'ЕСА-КАЗКА

Переклад НАТАЛІ ЗАБІЛИ

Неділя, 18 лютого 1979 р., год. 2:30 по пол.

Fashion Institute of Technology  
227 W. 27th Street, New York, N.Y.

Квитки: АРКА, ЕКО і при касі.

Спонзор — Т-во „Самопоміч“, Нью Йорк

Постава: ЛІДІЯ КРУШЕЛЬНИЦЬКА  
Музика: ІГОР СОНЕВНИЙ  
Хореографія: ОЛЬГА КОВАЛЬЧУК-ІВАСІВКА  
Оформлення: ТАРАС ГІРЯК і АНДРІЙ КОСТІВ  
Костюми: МАРІЯКА ШУСТ  
Світло: ЮРКО ГРЕЧИЛО  
Інспектор сцени: ВОЛОДИМИР ПАПУГА



**ФУТРА КОЖУХИ ШКІРЯНА ОДІЖ**

Шисмо з найліпшої якості шкіри, які вибирають найбільш досвідчені кушнірі. Різні фасони чоловічі і жіночі шисмо на міру, як також масмо готові кожушки. При закупі долаемо ТЕПЛІ РУКАВИЧКИ.

Дуже приступні ціни. Прийдіть і огляньте наші фасони.

**GOLTEX CO.** 20 First Ave. N.Y.C., N.Y.  
Tel.: (212) 533-7236

Відкрито 7 днів в тижді, від 10-6-ої веч.

Спеціальні знижки для новонабутих домі

Тел. (212) 441-2489 (212) 849-2731

**КОНТРАКТОР**

ВИКОНУЄ РІЗНІ РОБОТИ, ТАКІ ЯК: найновіші кухні, лазнички, електричні, гідралічні, каналізація, надрава дахів, центральне опівання, бетонові, викінчування пивниці і всі інші роботи зв'язані з викінченням домі.

**ANTHONY RUDOLPH LORENC**  
84-52 86th Avenue Woodhaven, N.Y. 11421

МЕШКАНЦІ НЬО ЙОРКУ І ПІВНІЧНОГО НЬО ДЖЕРЗІ відвідайте українську крамницю

**"LOVELY CREATIONS"**

Великий вибір речей на подарунки та для практичного вжитку —

КЕРАМІКА ПИСАНКИ ЗОЛОТІ ТРИЗУБИ ВИШИВКИ БЛЮЗКИ ДЕРЕВ'ЯНІ ВИРОБИ

БУРШТИНИ, ІМПОРТОВАНА БІЖУТЕРІЯ, й інше. В продажі є теж мистецькі праці СЛАВИ ГЕРУЛЯК.

Л. КОЗАК В. ШИПАЙЛО

Адреса: VILLAGE SQUARE, BERGEN MALL Rt. 4 Paramus, N.J. 07652  
Hours: Mon., Tue., Wed. & Sat. 11-5:30 Thurs. & Fri. 11-9:30

Прийміть до серця мальовничі степи, зелені Карпатські гори, широке, широке Дніпро, блискуче Чорне Море! Та модерні споруди безмежної України.

Не чекайте довше, відвідайте її цього року!

**ТУРИ В УКРАЇНУ**  
— 1979 —

Число тури	Візит	Поворот	Днів	Міста	Літак	
1	22 квітня	30 квітня	8	Львів-Тернопіль-Варшава	Lufthansa	\$875
2	6 травня	14 травня	8	Київ-Львів-Варшава	SAS	\$895
3	20 травня	6 червня	17	Кошиці-Прийшів-Ужгород-Львів-Тернопіль-Київ-Канів	KLM	\$1,300
4	3 червня	19 червня	16	Київ-Канів-Тернопіль-Львів-Варшава	Swissair	\$1,325
5	17 червня	2 липня	15	Варшава-Львів-Київ-Канів-Харків-Москва	Lufthansa	\$1,325
6	1 липня	18 липня	17	Кошиці-Прийшів-Ужгород-Львів-Тернопіль-Київ-Канів	KLM	\$1,425
7	8 липня	24 липня	16	Київ-Канів-Тернопіль-Львів-Варшава	Swissair	\$1,325
8	15 липня	31 липня	16	Львів-Ялта-Тернопіль-Київ-Канів-Варшава	SAS	\$1,435
9	22 липня	8 серпня	17	Кошиці-Прийшів-Ужгород-Львів-Тернопіль-Київ-Канів	KLM	\$1,425
10	5 серпня	20 серпня	15	Варшава-Львів-Київ-Канів-Харків-Москва	Lufthansa	\$1,325
11	12 серпня	28 серпня	16	Київ-Канів-Тернопіль-Львів-Варшава	Swissair	\$1,325
12	19 серпня	4 вересня	16	Львів-Ялта-Тернопіль-Київ-Канів-Варшава	SAS	\$1,435
13	16 вересня	24 вересня	8	Київ-Львів-Варшава	SAS	\$895
14	30 вересня	8 жовтня	8	Львів-Тернопіль-Варшава	Lufthansa	\$885

Увага! 1-го квітня 1979 р. летунські ціни будуть дещо збільшені, але якщо ми одержали Ваш запиток в сумі \$200.00 перед 1-им квітня, то ціна Вашої тури буде та сама, що в тім оголошенні. Тому замовляйте скоріше, бо місця на кожну подорож є дуже обмежені. Наші групи не є великі, максимум учасників 20 осіб, — для Вашої вигоди, заощадження часу і зайвих клопотів, що можуть мати великі групи. По точнішій інформації, телефонуйте або пишіть до ДМИТРА чи МАРИЇ ГОРБАЙ, власників.

**SCOPE TRAVEL**

392-12 NORTHERN BOULEVARD  
NEW YORK, N.Y. 11354  
Phone: (212) 357-5400

Please send additional information ☐ I wish to reserve space for the tour checked below

TOUR # \_\_\_\_\_ DEPARTURE DATE \_\_\_\_\_

\$ deposit (check, m.o.) enclosed for \_\_\_\_\_ persons

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

21079 — SV

## МЕТОЮ УКРАЇНСЬКОЇ...

(Закінчення зі стор. 1)

органів радянської влади стосовно описаних на багатьох сторінках актів знущання наді мною, штучні спроби місцевої влади пригрозити мені до кримінальної відповідальності за так звані дармоїдство й порушення паспортних правил, провокаційні підступи нікчемних людей, викрити мене, погрози „тасмичих“ суб'єктів фізично розправитися зі мною і т. п. — усе це змушувало мене вдатися до незвичних заходів самооборони, як от: застрайкувати проти деспотизму на виробництві, відмовитися від участі у виборах місцевої влади, подати заяву про своє рішення вийти з громадянства СРСР і просити виїзду закордон, підписуватися під документами Української Гельсінкської групи, котрі засвідчують порушення лавровими громадянських і людських прав.

Останніми місяцями працівники КГБ чинять тиск на мене і моїх родичів за мою належність до вищезгаданої Української Гельсінкської групи, хоч загалом відомо, що ця громадська група ні своїм покликанням, ні конкретними діями не суперечить інтересам соціалістичної держави. Аналогічні самостійні або урядові групи чи комітети діють у деяких інших радянських республіках і в країнах, які брали участь у Гельсінкській нараді з питань безпеки і співробітництва в Європі 1975 року, скликаній з ініціативи Радянського Союзу. Мета груп цих — сприяти виконанню державами угод — і насамперед поважання прав людини та основних свобод — Прикінцевого акту Народи, підписаного й делегатацією СРСР.

Твердження, ніби Українська Гельсінкська група

займається антирадянською, неспроможною, оскільки її активісти, виявляючи в суспільстві правові аномалії, допомагають радянській владі боротися з рецидивами беззаконня і жорстокості, що процвітали в ліхольті Йосифа Сталіна. Сам я — жертва тих часів, і сьогодні, один із прикладів необгрунтованого репресування, котре продовжується й нині і яке привело до моєї участі в Українській Гельсінкській групі. Заобіти таким ексецесом можна лиш усуненням відповідного соціального ґрунту, а коли подібні колізії з волі зловливих носіїв влади виникають, то розв'язувати їх необхідно тільки в дусі справедливості, бо всі інші методи, що найменше, безперспективні. Натомість переслідування і покарання за саму лиш публікацію фактів зловживання владою, певна річ, не викликають ентузіазму в населенні СРСР, як і не створюють привабливих уявлень про радянський спосіб життя в зарубіжного спостерігача.

До речі ідеї групи співзвучні з завданнями Добровільних народних дружин, котрі в Українському Радянському Енциклопедичному Словнику, визначені як „масові громадські самодіяльні організації, що поряд із державними органами ведуть боротьбу з порушеннями правил соціального співжиття і радянських законів“ (УРЕС, т. I, ст. 620). Різниця лиш у тому, що народні дружини мають справу переважно з бешкетами, пияцтвом і крадіжками, тоді як Українську Гельсінкську групу турбують зневаження основних прав людини і громадянина і нехтування національними правами народу.

Відомі мені документи Української Гельсінкської групи відзначаються високою об'єктивністю, тим-то іменувати їх зміст „наклепом на радянську державу“ так само абсурдно, як і заперечувати існування моєї трагічної ситуації з вини лаврових, або ж ігнорувати той факт, що республіканські телепередачі українською мовою — явища рідкісні.

На закінчення хочу зауважити, що виклик від своїх на переїзд до Великої Британії мені не потрібний, бо я вже звертався до Англіського посольства в СРСР (19.9.1977 року) і до Британського уряду в Лондоні (20.9.1977 року) з проханням дозволити мені емігрувати до їхньої країни.

16 липня 1978

Стрільців В. С.

Моя адреса нова: 285600, УРСР, обл. Івано-Франківська, р-н Долинський, село Оболоння, вул. Т. Шевченка 49.

(Копію „Сьомого прохання“ я послав до Президії Верховної Ради УРСР).

**„МИ І СВІТ“**  
Річник 1978 або попередній ТІЛЬКИ \$2.50  
Гроші й замовлення слати:

**ART MUSEUM**  
R.R. No. 2, Niagara Falls  
Ont. Canada L2E 6S5

## М'ЯСО І КОВБАСНІ ВИРОБИ

за німецьким виробом для смаку. Вироби у власній фабриці ковбас. ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША, яку найліпше люблять господині і цілі родини. Зайдіть до найближчої крамниці KARL EHMER.

**KARL EHMER PORK STORE**  
Головна крамниця: Ridgewood-Brooklyn, N.Y.  
63-35 Fresh Pond Road  
Філія крамниці в Нью-Йорку і поза містом.

Український Народний Союз проголошує

**ПРИДІЛ СТИПЕНДІЙ**  
потребуючим студентам на академічний рік 1979-80

Стипендії будуть призначені Стипендією Комісії УНСО-ю студентам визнаним університетів і коледжів, які є членами УНСО-ю щонайменше два роки, на основі:

1. Фінансової потреби;
2. Студійних досягнень (оцінок);
3. Активності в українському громадському, а зокрема студентському житті.

Подання про стипендії, на формулярах, що їх можна набити в Головній Канцелярії УНСО-ю, слід вносити до 31-го березня 1979 року, на адресу:

Ukrainian National Association  
30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302

## КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ ПОСИЛКУ-ДАРУНОК ДО СССР

ПОКОРИСТУНІТЬСЯ ПОСЛУГАМИ ШИРОКОВІДОМОЇ ВСІМ ФІРМИ

### PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.

(Licensed by Vneshtorg)

EXECUTIVE OFFICE  
1776 BROADWAY NEW YORK, N.Y. 10019 Tel.: 581-6590 1 581-7729

Вислати тільки через наші відділи посилки доставляються на призначену адресу в найкоротшому часі. Доставка посилки гарантована. Належне мито оплачується тут у наших крамницях і відборець НЕ ПЛАТИТЬ НІЧОГО. При конторах фірми є склади з різними одяговими товарами, харчовими продуктами, шкірами на обуту і т. п. по дуже низьких цінах.

**PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.**  
За додатковими інформаціями, звертайтеся до головного бюро або до одного з наших відділів.  
Відділи відкриті щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора  
По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ		
BROOKLYN, N.Y. 11218	— 485 McDonald Avenue	633-0090
NEW YORK, N.Y. 78 Second Avenue		OR 4-1544
NEW YORK, N.Y. 10003	— 324 East 9th Street	(212) 475-7430
SOUTH RIVER, N.J. — 41 Whitehead Avenue		CL 7-6324
PHILADELPHIA, Pa. 19123	— 1013 N. Marshall Street	(215) 54-8878
ALLENSTOWN, Pa. — 126 Tilghman Street		HE 5-1654
LOS ANGELES 4, Cal. — 159 So. Vermont Ave.		DU 6-6550
CHICAGO 22, Ill. — 1241 N. Ashland Avenue		HU 6-2818
CHICAGO, Ill. 60629	— 2608 West 69th Street	(312) WA 5-2787
CHICAGO, Ill. 60609	— 1855 W. 47th St.	FR 6-8755
BALTIMORE, Md. 21231	— 1828 Fleet Street	DI 2-4240
DETROIT 12, Mich. — 11801 Jos. Campau Avenue		385-8780
RAHWAY, N.J. — 47 E. Milton Avenue		381-8800
SYRACUSE, N.Y. 13204	— 515 Marcellus Street	475-8748
CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue		PR 1-0696
HAMTRAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue		365-6740
RUFFALO 12, N.Y. — 701 Elmwood Avenue		TX 5-0700
WOODHAVEN, Queens, N.Y. — 80-14 Jamaica Avenue		296-5250
PHOENIX, Ariz. 85027	— 22047 N. Black Canyon Hwy	(602) 942-8770
SILVER SPRING, Md. — 1002 Kennebec Avenue		(301) 589-4464
MIAMI BEACH, Fla. 33139	— 1201 — 17 Street	(305) 673-8220
LAKEWOOD, N.J. 08701	— 234 Second Street	363-0494
HERKIMER, N.Y. — McKennan Rd.		(315) 866-3939

**PIЗНЕ**

**MONEY TO LOAN**  
1st, 2nd, 3rd MORTGAGES  
On private homes, duplexes, commercial property, apartments, motels, shopping centers, etc. \$3,000 to \$5,000,000. Private Funds, low interest rates. Apply with details to...  
**NATIONAL ASSOCIATES**  
15 Webster, Suite 5  
N. TON., N.Y. 14120

**GOVERNMENT LANDS**  
from \$7.50 acre!

Investment! Vacation! Farming! Exclusive buyers guide! Complete information \$5.00  
Money back guarantee

**NATIONAL ASSOCIATES**  
15 Webster, Suite 5  
N. TON., N.Y. 14120

**REAL ESTATE**

**KERNHONKSON, N.Y.**  
13 family income property. Fully rented all year. Excellent income. \$80,000. Owner will hold mortgage.

2 story older home. Beautiful 2 acres. Modern heating system. View of mountains. \$35,000.

Sacrifice — 7 room modern home. Worth \$40,000. Needs some paint and fixing. Buy now for \$30,000. All of the above properties within 1 mile of Soyouzivka.

**KATES REALTY**  
Kernhonkson, N.Y. (914) 626-4141

**DO YOU NEED MONEY?**  
**BUSINESS & PERSONAL LOANS**  
New or existing Business or Personal loans available by mail on your signature. \$1,000. and up... Unlimited private funds. Apply with details to...  
**NATIONAL ASSOCIATES**  
15 Webster, Suite 5  
N. TON., N.Y. 14120

**HELP WANTED FEMALE**

**ПОТРИБНО ЖІНКИ**  
до опіки над 2-річного дитиною в Ньюарку, Н. Дж. 5 днів в тижді в год. 8:30-4:30 по полудні.  
Тел. по 6-й год. веч. (202) 372-2467

**HELP WANTED**

**MAJOR REALTOR**  
seeks ambitious **MANAGER**  
of 600 unit complex in Virginia. Experience & knowledge of bldg. maintenance required. Call JOHN PODPIRKA, (212) 937-4160

**RELIABLE PERSON WANTED**  
To represent National organization in this area. You will be required to pick up and deliver also receive and mail financial papers from your own address. Honesty, dependability and pleasing personality are main requirements for this permanent position. Good rate of pay. Apply  
**NATIONAL ASSOCIATES**  
15 Webster, Suite 5  
N. TON., N.Y. 14120

**ОПЕРАТОРИ**  
Досвід при машинах Singer single needle-merrrow and multi-needle machine.  
**ДЕННА І НІЧНА ПРАЦЯ**  
**ВИСОКА ПЛАТНЯ**  
**NAVAJO SPORTSWEAR OF N.J.**  
1500 Hudson Street Bldg "E" Sixth Floor, Hoboken, N.J. Ask for Vincent

**LYTWYN & LYTWYN**  
**UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS**  
AIR CONDITIONED Обслуга ЦІЛА І ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похороном на цвинтарі в Бавид Бруку і переїзненнями Тілих Останків з різних країн світу.  
801 Springfield Avenue IRVINGTON, N.J. NEWARK, N.J. ESsex 5-5555

**SINKOWSKY**  
**FUNERAL SERVICE**  
3535 East Tremont Avenue BRONX, N.Y. 10465 Tel.: 865-2475  
181 Avenue "A" NEW YORK, N.Y. 10009 Tel.: 674-3630  
Директор ПОСІФ СЕНКОВСЬКИЙ  
Завідус влаштування похоронів в каплицях, похованнях в кожній районній місті. Похорони по мінімальних цінах.

**ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ?**  
Наша родина є власниками похоронних закладів і обслуговує українську громаду вже понад 50 років.  
**ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ?**  
Ми полюбляємо похорони за українською традицією в кожній місцевості. Масмо можливість уживати похоронні доми у всіх місцевостях, без жадної доплати для родини.  
Обслуга 24 години.  
За особистими порадами прошу телефонувати:  
**JOHN J. SENKO**  
(212) 388-4416 or (516) 481-7460  
**SENKO FUNERAL HOME**  
213 Bedford Ave., Brooklyn, N.Y.  
**HEMPSTEAD FUNERAL HOME**  
89 Peninsula Blvd. Hempstead, L.I., N.Y.

**DELTO GIFT SHOP**  
146 First Avenue New York, N.Y. 10009  
ВЕЛИКИЙ ВИБІР ХУСТОК, СВЕТЕРІВ, ОБРУСІВ, КЕРАМІКИ. ПОДАРУНКИ НА КОЖНУ НАГОДУ.  
ZENON IWANYCKY  
(212) 533-2906

**HOLIDAY INN of Somerville**  
US Route 22 (E. Bound) BRIDGEWATER, N.J. 08807  
Тел. (201) 526-9500, в українській мові 201-626-1866  
Власник українців та під українським зарядом.

**ПАМ'ЯТНИКИ**  
з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавид Бруку і св. Духа — відома соціальна фірма  
**К. М. КАРДОВИЧ**  
CONSTANTINE M. KARDOVICH  
CYPRESS HILLS MONUMENTS  
800 Jamaica Avenue Brooklyn, N.Y. 11208 Tel. (212) AP 7-2332  
Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по пол., в неділю 10-4 по пол.

**ПЕТРО ЯРЕМА**  
**УКР. ПОГРЕБНИК**  
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦІХ  
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА  
**Peter Jarema**  
129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. ORegon 4-2568